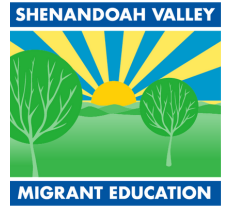




Virginia Title I , Part C Education Program  
Identification & Recruitment Family Survey

In order to better serve your children,  
the \_\_\_\_\_ school district would like to identify students who may qualify  
to receive additional educational services.

The information provided below will be kept confidential



**SECTION A:** Please answer the following questions and return to your child's school

1. Have you or your family **moved from one school district to another**, moved to a **different city**, or **state** to do seasonal or temporary work related to agriculture?

was it in the last 3 years?      **Yes**  **No**       What **date** did you move? \_\_\_\_\_

examples of qualifying agricultural work



**Field harvest**

Fruits, Vegetables, Grains/Crops

**Yes**  **No**

**Nursery**

Fruits, Vegetables, Herbs

**Yes**  **No**

**Raw product processing/ Hatchery**

Cargill, Pilgrims, George's, Perdue

**Yes**  **No**

**Livestock/ Dairy Farms**

**Yes**  **No**

**Fishing**

**Yes**  **No**

2. Was your move due to **economic necessity** or financial need?

For example: moving for work or because work has ended      **Yes**  **No**

3. Has anyone in your family worked in anything related to the jobs pictured above?

(Self-employment and working or owning your own land or business does not apply)      **Yes**  **No**

**SECTION B:**

Please provide parent/guardian information

Parents' Names

Address

City

State

Zip Code

Phone Number(s)

Best time to call

Please list all children (including yourself if **under 22**) in the household less than 22 years of age, who did **not** graduate from High School or obtained a GED or equivalent

Name	Date of Birth	Grade	School

**SVMEP Use Only**

Intake Person	Date Called	Qualification Findings	Data Entry Date

القسم أ: يُرجى الإجابة على الأسئلة التالية وإعادة إرسالها إلى مدرسة طفلك

1. هل انتقلت أنت أو عائلتك من منطقة تعليمية إلى أخرى، أو انتقلت إلى مدينة أو ولاية مختلفة للقيام بأعمال موسمية أو مؤقتة تتعلق بالزراعة؟

هل كان ذلك في آخر 3 أشهر؟ نعم  لا  في أي تاريخ انتقلت؟ \_\_\_\_\_

أمثلة على العمل الزراعي المؤهل



صيد الأسماك

نعم  لا



الثروة الحيوانية/مزارع الألبان

نعم  لا



تجهيز المنتجات الخام/المفرخات  
Cargill, Pilgrims, George's, Perdue

نعم  لا



مشتل  
فواكه، خضروات، أعشاب

نعم  لا



حصاد الحقول  
الفواكه، الخضراوات، الحبوب/المحاصيل

نعم  لا

2. هل كان انتقالك بسبب **الضرورة الاقتصادية** أو الحاجة المالية؟

على سبيل المثال: الانتقال للعمل أو لانتهاء العمل نعم  لا

3. هل عمل أي فرد من أفراد عائلتك في أي شيء يتعلق بالوظائف الموضحة أعلاه؟

(لا ينطبق العمل الحر والعمل أو امتلاك الأرض أو الأعمال التجارية) نعم  لا

أسماء أولياء الأمور

الرمز البريدي

الولاية

المدينة

العنوان

أفضل وقت للاتصال:

رقم (أرقام) الهاتف

يرجى ذكر جميع الأطفال (بما في ذلك أنت إذا كنت **أقل من 22 عامًا**) في الأسرة التي تقل أعمارهم عن 22 عامًا، والذين لم يتخرجوا من المدرسة الثانوية أو لم يحصلوا على GED أو ما يعادلها

الاسم	تاريخ الميلاد	الصف الدراسي	المدرسة

**SVMEP Use Only**

Intake Person	Date Called	Qualification Findings	Data Entry Date

**SECTION A :** Veuillez répondre aux questions suivantes et retourner le formulaire à l'école de votre enfant

1. Est-ce que vous ou votre famille **vous avez changé de district scolaire**, vous avez emménagé dans une **ville différente** ou **un État différent** pour effectuer des travaux saisonniers ou temporaires liés à l'agriculture ?

au cours des 3 dernières années ? **Oui**  **Non**  À quelle **date** avez-vous déménagé ? \_\_\_\_\_

exemples de travail agricole qualifiant



**Récolte**

Fruits, légumes, céréales/cultures

**Oui**  **Non**

**Pépinière**

Fruits, légumes et herbes

**Oui**  **Non**

**Transformation de produits bruts/Écloserie**

Cargill, Pilgrims, George's, Perdue

**Oui**  **Non**

**Exploitation d'élevage/  
laitière**

**Oui**  **Non**

**Pêche**

**Oui**  **Non**

2. Votre déménagement était-il dû à **une nécessité économique** ou à un besoin financier ?

Par exemple : déménagement parce que vous avez trouvé/perdu un travail **Oui**  **Non**

3. Un membre de votre famille a-t-il travaillé dans l'un des emplois représentés ci-dessus ?

(L'activité indépendante, et le fait de travailler ou de posséder votre propre terre ou entreprise ne sont pas valables) **Oui**  **Non**

**SECTION B :**

Veuillez indiquer les renseignements sur le parent/tuteur

Noms des parents

Adresse

Ville

État

Code postal

Numéro(s) de téléphone

Meilleur moment pour appeler

Veuillez énumérer tous les enfants du foyer qui sont âgés de moins de 22 ans (y compris vous-même si vous avez **moins de 22 ans**), et ne sont pas diplômés de l'école secondaire ou n'ont pas réussi les tests du General Educational Development (GED) ou équivalent niveau secondaire.

Nom	Date de naissance	Classe	École

**SVMEP Use Only**

Intake Person	Date Called	Qualification Findings	Data Entry Date

**SEHEMU YA A:** Tafadhali jibu maswali yafuatayo na urejeshe kwa shule ya mtoto wako.

1. Je, wewe au familia yako **mmehana kutoka wilaya moja ya shule hadi nyingine**, kuhamia **jiji**, au **jimbo tofauti** ili kufanya kazi za msimu au za muda zinazohusiana na kilimo?

ilikuwa katika miaka 3 iliyopita? **Ndiyo**  **La**  Ulihama **tarehe** ngapi? \_\_\_\_\_

mifano ya kazi za kilimo zinazostahiki



**Mavuno ya shambani**

Matunda, Mboga, Nafaka/Mavuno

**Ndiyo**  **La**



**Bustani ya miche**

Fruits, Vegetables, Herbs

**Ndiyo**  **La**



**Usindikaji wa bidhaa ghafi/ Ufugaji wa kuku**

Cargill, Pilgrims, George's, Perdue

**Ndiyo**  **La**



**Mashamba ya Mifugo/  
Ng'ombe wa Waziwa**

**Ndiyo**  **La**



**Uvuvi**

**Ndiyo**  **La**

2. Je, kuhama kwako kulitokana na **hitaji la kiuchumi** au hitaji la kifedha?

Kwa mfano: kuhama kwa ajili ya kazi au kwa sababu kazi imekwisha **Ndiyo**  **La**

3. Je, kuna mtu yeyote katika familia yako amefanya kazi katika jambo lolote linalohusiana na picha zilizoonyeshwa hapa juu?

(Kujijari na kufanya kazi au kumiliki ardhi au biashara yako haitumiki) **Ndiyo**  **La**

**SEHEMU YA B:**

Tafadhali toa maelezo ya mzazi/mlezi

Majina ya Wazazi

Anwani

Jiji

Jimbo

Msimbo wa Eneo

Nambari ya Simu

Wakati bora wa kupiga simu

Tafadhali orodhesha watoto wote (pamoja na wewe ikiwa ni **chini ya umri wa miaka 22**) katika kaya walio chini ya umri wa miaka 22, ambao **hawakuhitimu** kutoka Shule ya Sekondari au kupata GED au sawa.

Jina	Tarehe ya Kuzaliwa	Daraja	Shule

**SVMEP Use Only**

Intake Person	Date Called	Qualification Findings	Data Entry Date

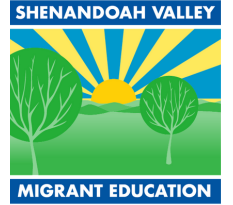




**Título de Virginia I , Programa Educativo de la Parte C  
Encuesta de Identificación & Reclutamiento Familiar**

El programa de Educación al Migrante provee servicios gratuitos a familias que tienen trabajo agrícola  
El distrito escolar de \_\_\_\_\_ usa este cuestionario para identificar y reclutar  
a familias que cumplen con los requisitos para recibir los servicios adicionales para sus hijos

**Toda la información de la encuesta es confidencial**



**SECCIÓN A:** Si le gustaría ver si cualifica, favor de regresar el formulario completado a la escuela

1. ¿Usted y su familia se cambiaron **de su país a Estados Unidos, de un estado a otro, de una ciudad a otra o de un distrito escolar a otro** para trabajar o buscando trabajo agrícola de temporada?

Fue en los ultimos 3 años? **Sí**  **No**  **Fecha** de su mudanza \_\_\_\_\_

ejemplos de trabajo agrícola que cualifica



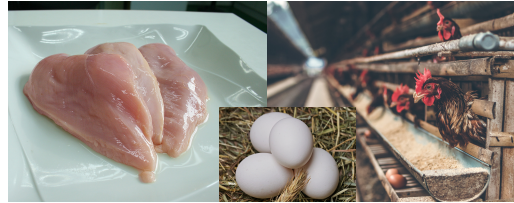
**Cosecha de Temporada**  
Siembra/Cultivo de Frutas,  
Verduras, Cereales

**Sí**  **No**



**Vivero**  
Frutas, Hierbas, Verduras

**Sí**  **No**



**Proceso de producto crudo/ Criadero**  
Cargill, Pilgrims, George's, Perdue

**Sí**  **No**



**Ganado/Lechería**

**Sí**  **No**



**Pesca**

**Sí**  **No**

2. ¿Su Mudanza fue por **necesidad económica**?

Por ejemplo: se cambio de un estado a otro porque la temporada de trabajo se acabo **Sí**  **No**

3. ¿Hay alguien en su familia que labore en cualquiera de los trabajos mencionados en los ejemplos en la sección anterior?

**(trabajo autónoma y trabajo en granja/empresa propia no cualifican en esta situación)** **Sí**  **No**

**SECCIÓN B:** Información de padres o guardian legal (si el estudiante es menor de edad)

Nombres

Dirección

Ciudad

Estado

Código Postal

Número de Teléfono

La mejor hora para llamarle

Incluya la información de los estudiantes que se mudaron con usted (incluyase si tiene menos de 22 años), que viven en el mismo hogar y tengan menos de 22 años y no se han graduado de high school y no tienen un GED

<b>Nombre</b>	<b>Fecha de Nacimiento</b>	<b>Año escolar</b>	<b>Escuela</b>

**SVMEP Use Only**

<b>Intake Person</b>	<b>Date Called</b>	<b>Qualification Findings</b>	<b>Data Entry Date</b>